



*Municipalidad de Momostenango*

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán

PBX: 7790-9595

# PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA 2024



**MUNICIPALIDAD DE  
MOMOSTENANGO TOTONICAPÁN**

*Trabajando Juntos*

*Administración*

2024-2028



# Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán

PBX: 7790-9595

## INDICE

Introducción.....	3
Antecedentes y Objetivos.....	4
Objetivo.....	4
Avances y Acciones.....	5
Prestación de Servicio con Pertinencia Sociolingüística.....	6
Fotografías de las diferentes Oficinas de la Municipalidad de Momostenango con Nombre en K'iche'.....	12
Conclusiones .....	21
Bibliografía.....	21



# Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán

PBX: 7790-9595

## INTRODUCCIÓN

La creación de la Oficina de Acceso a la Información Pública en la Municipalidad de Momostenango del Departamento de Totonicapán es en atención a lo que establece el Decreto Número 57-2008, con el fin de garantizar, la transparencia en el manejo de los recursos del municipio, garantizando el derecho a la información pública de oficio, siempre bajo las normativas que establece la misma Ley, apegado a ello la atención en el idioma materno a sus habitantes, toda vez que uno de los principios de nuestro gobierno municipal (2024-2028) se enfoca en fortalecer el idioma materno (K'iche'). De conformidad a la Ley de Acceso a la Información Pública en su artículo 10 numeral 28 establece; Las entidades e instituciones del estado deberán mantener informe actualizado sobre los datos relacionados con la pertinencia sociolingüística de los usuarios de sus servicios, a efecto de adecuar la presentación de los mismos.

La Municipalidad de Momostenango con el fin de mantener actualizada la información y en cumplimiento a lo que establece la Ley de Acceso a la Información Pública y la Ley de Idiomas Nacionales sobre los servicios que brinda la institución, en este caso atención e información en el idioma materno de nuestro municipio.

En este marco, de conformidad a lo que establecen los artículos de la Ley de Acceso a la Información Pública, Decreto 57-2008, así mismo como lo establecido en la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Número 19-2006, la Municipalidad de Momostenango del Departamento de Totonicapán presenta el Informe de pertenencia Sociolingüística del año 2024.

Trabajando Juntos

Administración

2024-2028



# Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán

PBX: 7790-9595

## ANTECEDENTES:

En atención a las personas que hacen uso de los servicios que presta la Municipalidad de Momostenango departamento de Totonicapán, se ha considerado fortalecer la atención en el idioma materno de nuestro municipio, toda vez que la mayoría de habitantes se comunican de mejor manera en el idioma k'iche', en muchos casos únicamente hablan el idioma materno, por tanto la gestión que preside el señor Alcalde Albino Cuyuch Chaj ha considerado la atención en el idioma en el que mejor se comuniquen las personas que hacen uso de los servicios que brinda la Municipalidad.

## OBJETIVOS:

- Garantizar a toda persona interesada, sin discriminación alguna, el derecho a solicitar y a tener acceso a la información pública en posesión de la Municipalidad.
- Garantizar la transparencia en la administración pública y el derecho de toda persona.
- Garantizar que toda persona tenga acceso a los actos de la administración pública.



# Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán

PBX: 7790-9595

## **Avances y Resultados:**

La Municipalidad de Momostenango departamento de Totonicapán, ha decidido implementar una serie de acciones orientadas a los diferentes servicios que presta, enfocados con la implementación del servicio y atención el idioma materno, a raíz de ello en las distintas oficinas y dependencias han sido concientizadas sobre la importancia de atención al vecino en el idioma que se exprese, toda vez que es un principio y valor respetar nuestra cultura. Esto en el marco legal de brindar información y atención en nuestro idioma materno, según lo establece la ley de idiomas Nacionales, Decreto número 19-2006 del Congreso de la Republica.

## Como avance se puede informar lo siguiente;

1. Rotulación de bienvenida en el idioma español y k'iche'. En la entrada de la Municipalidad.
2. Rotulación de las diferentes oficinas en el idioma k'iche'.

*Trabajando Juntos*

*Administración*

2024-2028



# Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán  
PBX: 7790-9595

## REPORTE DE LA POBLACIÓN ATENDIDA DURANTE EL MES DE MARZO DE 2024



REPORTE DE LA POBLACIÓN QUE FUERON ATENDIDOS EN LA DIRECCIÓN MUNICIPAL DE LA MUJER DE LA MUNICIPALIDAD DE MOMOSTENANGO

DEL 01 AL 31 DE MARZO DEL AÑO 2024

DESCRIPCIÓN	KICHE'		ESPAÑOL		TOTAL
	HOMBRE	MUJER	HOMBRES	MUJER	
DIRECCIÓN MUNICIPAL DE LA MUJER	123	134	7	9	273

Profra. Ruth Olibera Adriana García Vicente  
Directora de la Dirección Municipal de la Mujer



Juzgado de Asuntos Municipales y de Tránsito  
Municipalidad de Momostenango  
Departamento de Totonicapán  
Calle Avenida 1-99 Zona 1, Momostenango, Totonicapán  
Teléfono: (099) 77909595, Ext. 117

### INFORME DEL MES DE MARZO DEL AÑO 2024

Respectable:  
Ericka Beatriz Itzep Teón

Encargada de la Unidad de Acceso a la Información Pública  
Municipalidad de Momostenango

Presente

Por medio de la presente hago entrega del informe correspondiente al mes de marzo del año en curso, para que quede a su conocimiento, que el Juzgado de Asuntos Municipales y de Tránsito de la municipalidad de Momostenango, realizó diligencias y tramites con cada expediente conforme a su ingreso correspondiente.

#### EXPEDIENTES DE TRÁNSITO Y MUNICIPALES

No.	EXPEDIENTE	OBJETO DEL PROCESO	ESTADO DEL EXPEDIENTE	PERSONAL A CARGO DEL EXPEDIENTE	MARZO	
					INGRESOS	EGRESOS
1.	JAMT 005-2024	Cierre de Calle	FINALIZADO	OFICIAL II		
2.	JAMT 007-2024	Apoyo de la Policía Municipal de Tránsito	FINALIZADO	OFICIAL II		
3.	JAMT 008-2024	Apoyo de la Policía Municipal de Tránsito	FINALIZADO	SECRETARÍA		
4.	JAMT 009-2024	Apoyo de la Policía Municipal de Tránsito	FINALIZADO	SECRETARÍA		
5.	JAMT 010-2024	Cierre de calle	FINALIZADO	SECRETARÍA		
6.	JAMT 013-2024	Apoyo de la Policía Municipal de Tránsito	FINALIZADO	SECRETARÍA		
7.	JAMT 017-2024	Apoyo de la Policía Municipal de Tránsito	FINALIZADO	SECRETARÍA		
8.	JAMT 020-2024	Apoyo de la Policía Municipal de Tránsito	FINALIZADO	SECRETARÍA		
9.	JAMT 029-2024	Cierre de calle	FINALIZADO	OFICIAL I		
10.	JAMT 030-2024	Apoyo de la Policía Municipal de Tránsito	FINALIZADO	OFICIAL II		
11.	JAMT 031-2024	Cierre de calle	EN TRÁMITE	SECRETARÍA		
12.	JAMT 032-2024	Cierre de calle	EN TRÁMITE	OFICIAL I		
13.	JAMT 033-2024	Apoyo de la Policía Municipal de Tránsito	FINALIZADO	OFICIAL II		



Juzgado de Asuntos Municipales y de Tránsito  
Municipalidad de Momostenango  
Departamento de Totonicapán  
Calle Avenida 1-99 Zona 1, Momostenango, Totonicapán  
Teléfono: (099) 77909595, Ext. 117

No.	EXPEDIENTE	OBJETO DEL PROCESO	ESTADO DEL EXPEDIENTE	PERSONAL A CARGO DEL EXPEDIENTE
18.	JAMT 038-2024	Cierre de calle y Apoyo de la Policía Municipal de Tránsito	FINALIZADO	SECRETARÍA
19.	JAMT 039-2024	Apoyo de la Policía Municipal de Tránsito	FINALIZADO	OFICIAL I
20.	JAMT 040-2024	Apoyo de la Policía Municipal de Tránsito	FINALIZADO	OFICIAL II
21.	JAMT 041-2024	Circulación de licencia	EN TRÁMITE	SECRETARÍA
22.	JAMT 042-2024	Apoyo de la Policía Municipal de Tránsito	FINALIZADO	OFICIAL I
23.	JAMT 043-2024	Apoyo de la Policía Municipal de Tránsito	FINALIZADO	OFICIAL II
24.	JAMT 044-2024	Apoyo de la Policía Municipal de Tránsito	FINALIZADO	SECRETARÍA
25.	JAMT 045-2024	Apoyo de la Policía Municipal de Tránsito	FINALIZADO	OFICIAL I
26.	JAMT 046-2024	Cierre de calle	FINALIZADO	OFICIAL II
27.	JAMT 047-2024	Cierre de calle	EN TRÁMITE	OFICIAL I
28.	JAMT 048-2024	Cierre de calle	FINALIZADO	OFICIAL II
29.	JAMT 049-2024	Cierre de calle	EN TRÁMITE	OFICIAL I
30.	JAMT 050-2024	Apoyo de la Policía Municipal de Tránsito	EN TRÁMITE	SECRETARÍA
31.	JAMT 051-2024	Instalación de Manta Plástica	EN TRÁMITE	OFICIAL I

No.	EXPEDIENTE	OBJETO DEL PROCESO	ESTADO DEL EXPEDIENTE	PERSONAL A CARGO DEL EXPEDIENTE	MARZO	
					INGRESOS	EGRESOS
1.	JAMT 002-2024	DESEMPEÑO DE LICENCIA CLASIFICACIÓN	FINALIZADO	SECRETARÍA		
2.	JAMT 003-2024	MULTA POR COBRO DE CLASIFICACIÓN	FINALIZADO	OFICIAL I		
3.	JAMT 021-2024	DESEMPEÑO DE LICENCIA	EN TRÁMITE	SECRETARÍA		
4.	JAMT 022-2024	APLICACIÓN DE LICENCIA DE CONSTRUCCIÓN	EN TRÁMITE	OFICIAL I		
5.	JAMT 023-2024	LICENCIA DE CONSTRUCCIÓN No. 460	EN TRÁMITE	OFICIAL II		
6.	JAMT 024-2024	LICENCIA DE CONSTRUCCIÓN No. 461	EN TRÁMITE	OFICIAL I		

REDACCIÓN DE DOCUMENTOS VARIOS:  
Notificadores de los expedientes antes descritos.  
Oficios remitidos a las diferentes dependencias.

Juzgado de Asuntos Municipales y de Tránsito  
Municipalidad de Momostenango  
Departamento de Totonicapán  
Calle Avenida 1-99 Zona 1, Momostenango, Totonicapán  
Teléfono: (099) 77909595, Ext. 117



Municipalidad de Momostenango  
Departamento de Totonicapán  
Calle Avenida 1-99 Zona 1, Momostenango, Totonicapán  
Teléfono: (099) 77909595, Ext. 117

### REPORTE DE LA POBLACIÓN ATENDIDA EN LA OFICINA DE COMISIONES UNO DE LA MUNICIPALIDAD DE MOMOSTENANGO.

DEL 01 AL 26 DE MARZO DEL 2024

DESCRIPCIÓN	KICHE'		CASTELLANO		TOTAL
	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	
OFICINA DE COMISIONES UNO.	02	03	17	20	42

Yolanda Teresa Xilij Baten  
Secretaría Administrativa de Comisiones Uno



Momostenango 31 de Marzo de 2024

Reciba un cordial saludo deseándole muchas bendiciones en sus labores cotidianas, que realiza como Oficina de Acceso a la Información Pública, como recepción municipal nos dirigimos a usted para informarle el total de las audiencias atendidas en el mes de Marzo, que tiene inicio del 1 al 31 de enero del año en curso.

Por lo que en la siguiente tabla se estructura cuántas personas entraron tanto mujeres como varones según su identidad, idioma y dialecto.

MUJERES	HOMBRES	IDIOMA	EXTRANJEROS	TOTAL
53	147	ESPAÑOL 99%	ninguno	200 Personas
		KICHE' 80%		

Si más que decir esta fueron las cantidades de personas que entraron durante el mes de MARZO en la recepción municipal, por lo que firma y sella recepción municipal.



Yolanda Teresa Xilij Baten  
Recepcionista Municipal

2da. Avenida 1-99 Zona 1  
Momostenango, Totonicapán



Momostenango 13 de marzo de 2024

### REPORTE No. 04-13/03/2024/UGAM INCENDIO FORESTAL MUNICIPALIDAD DE MOMOSTENANGO

ECHO:

Fecha:	12/03/2024	Hora de inicio:	12:00 P.M.	Hora de culminación:	05:30 P.M.
Lugar:	Paraje la Frontera, Barrio Patz'it				
¿Cómo se detectó?	Por medio de los vecinos alertaron el incendio forestal				
Como se produjo	No se sabe cuál fue la causa, según los vecinos incendio superficial, intermedio. Esto afectó una vegetación viva y combustible seco como pastizales, hojas, ramas, ramillas, arbustos o pequeños árboles de regeneración natural o plantación, troncos, humus, entre otros.				
Tipo de incendio					
Tiempo de acción operativa de respuesta y control:	Cinco horas con treinta minutos				

II. UBICACIÓN: 871757.8511654702.89



Policía Municipal de Tránsito  
Momostenango, Totonicapán  
2da Avenida 1-99 zona 1, Momostenango - Totonicapán  
Teléfono: 7797822, 8882374  
E-mail: pmtmomostenango@gmail.com



Encargado de la Unidad de Acceso a la Información

De: Policía Municipal de Tránsito Momostenango, Totonicapán

Asunto: Respuesta del oficio UIP-020-2024

Fecha: 08 de marzo del año 2024

Atentamente me dirijo a usted, con el objetivo de remitirle la información solicitada por medio del oficio No. 020-2024, acerca de la población atendida en la oficina de la Policía Municipal de Tránsito de la Municipalidad de Momostenango. Del 06 de febrero al 07 de marzo del año 2024.

DESCRIPCIÓN	KICHE'		CASTELLANO		TOTAL
	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	
Oficina de la Policía Municipal de Tránsito.	180	149	389	220	938

Prof. Zacarías Francisco Acabal y Acabal  
Director PMT

Oficio No. 04-2024/MMT-DM/PNA/MSA  
Momostenango 14 de marzo de 2024

Señores:  
Unidad de Acceso a la Información  
Presente.

Respetables Señores:

Reciba un cordial saludo de la Dirección Municipal de Protección Niñez, Adolescencia y Juventud (DM/PNA/J), deseándole que encuentre bien y hallé el éxito deseado en cada una de sus actividades personales y laborales.

Reporte de la población atendida de la Dirección Municipal de Protección Niñez Adolescencia y Juventud Municipalidad de Momostenango del 01 al 29 de febrero de 2024.

DESCRIPCIÓN	KICHE'		CASTELLANO		TOTAL
	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	
Dirección Municipal de Protección a la Niñez Adolescencia y Juventud	18	21	13	29	79

Agradeciéndole la atención a la presente me suscribo de usted.  
Deferentemente,

Profra. Mercedes María Luján  
Directora Municipal de Protección a la Niñez  
Municipalidad de Momostenango

# Trabajando Juntos

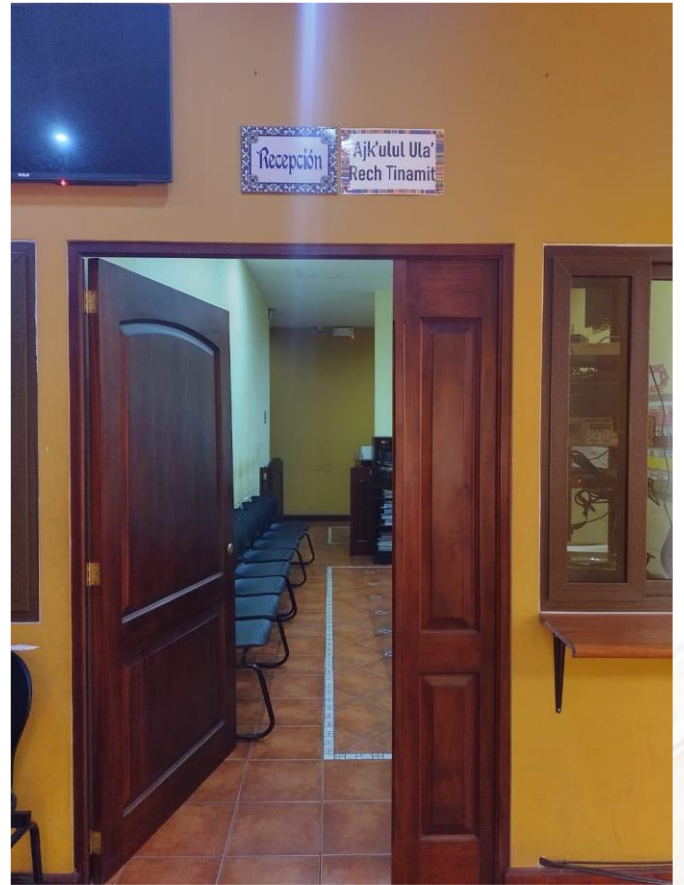
# Administración 2024-2028



# Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán  
PBX: 7790-9595

## FOTOGRAFÍAS DE LAS DIFERENTES DEPENDENCIAS ROTULADAS EN EL IDIOMA K'ICHE'



Trabajando Juntos

Administración

2024-2028



# Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapan

PBX: 7790-9595







# Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán

PBX: 7790-9595



Trabajando Juntos

Administración

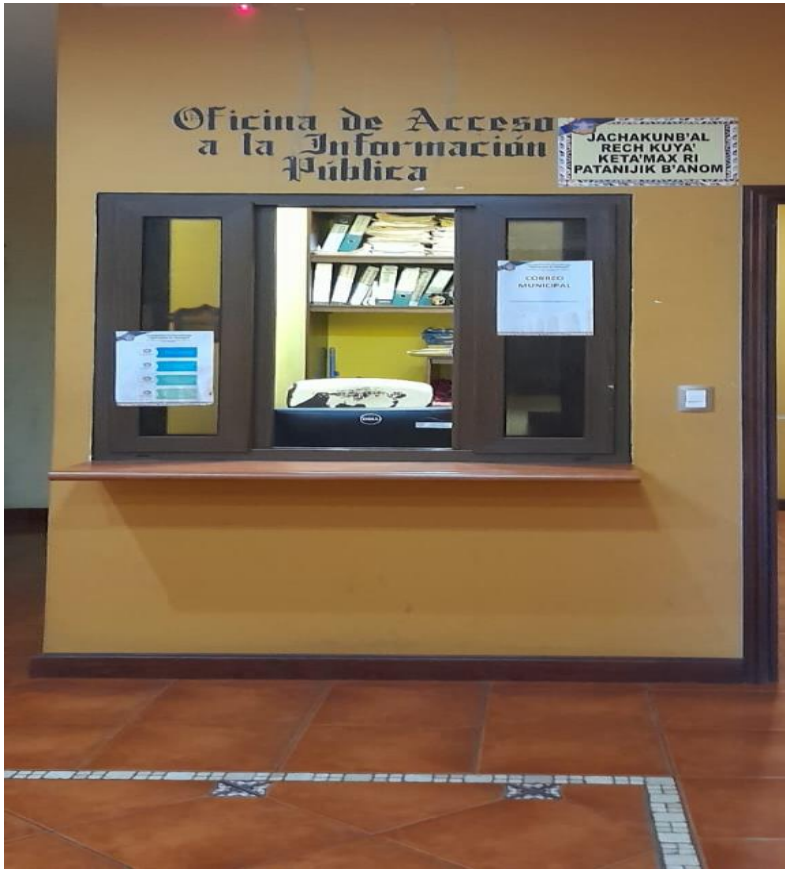
2024-2028



# Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapan

PBX: 7790-9595



Trabajando Juntos

Administración

2024-2028



# Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán

PBX: 7790-9595



Trabajando Juntos

Administración

2024-2028



# Municipalidad de Momostenango

2da. Avenida 1-99 Zona 1 Momostenango, Totonicapán  
PBX: 7790-9595

## Conclusiones

1. Se ha fomentado acciones de parte del Señor Alcalde Municipal Prof. Santiago Vicente Chanchavac, para fortalecer mecanismos que sean aplicables en el contexto del uso del idioma K'ich'e.
2. Se han realizado acciones para mejorar el informe de Pertenencia Sociolingüística y poder cumplir con la Ley de Acceso a la Información Pública.
3. La Municipalidad de Momostenango del Departamento de Totonicapán promueve la transparencia y el libre acceso a la información pública en cada uno de los servicios que presta.

## Bibliografía:

- CONSTITUCIÓN DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA
- LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA DECRETO NÚMERO (57-2008)

Trabajando Juntos

Administración

2024-2028